



Svet
Evropske unije

Bruselj, 27. oktober 2023
(OR. en)

14665/23
ADD 1

TRANS 446

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	27. oktober 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 687 final - ANNEX
Zadeva:	PRILOGA k Predlogu sklepa Sveta o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na petem zasedanju ad hoc odbora OTIF za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 687 final - ANNEX.

Priloga: COM(2023) 687 final - ANNEX



Bruselj, 27.10.2023
COM(2023) 687 final

ANNEX

PRILOGA

k

Predlogu sklepa Sveta

**o stališču, ki naj se v imenu Evropske unije zastopa na petem zasedanju ad hoc odbora
OTIF za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje**

PRILOGA

1. UVOD

Peto zasedanje ad hoc odbora za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) bo potekalo od 7. do 9. novembra 2023. Dokumenti za zasedanje so na voljo na spletni strani OTIF na naslednji povezavi: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. PRISTOJNOST EU

EU je pogodbenica Konvencije o mednarodnem železniškem prometu (COTIF). V zvezi s točkami dnevnega reda tega zasedanja, ki obravnavajo zadeve v izključni pristojnosti Unije, bi bilo treba upoštevati točko 3.1 „Interne ureditve“ (Priloga III k Sklepu Sveta 2013/103/EU). V zvezi s točkami, ki vsebujejo elemente nacionalne pristojnosti in pristojnosti Unije, bi bilo treba upoštevati točko 3.3 „Interne ureditve“. Pri točkah 3, 4, 8 in 9 bo Komisija govorila in glasovala v imenu Unije. Pri točkah 6, 7 in 10 bosta govorila Komisija in predsedstvo, Komisija pa bo glasovala v imenu Unije.

3. OPOMBE K TOČKAM DNEVNEGA REDA

Točka 3 dnevnega reda – Uporaba enotnih pravil CUI za objekte za izvajanje železniških storitev

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Pristojnost:</i>	Unija (izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	Podpre se sprejetje svetovalnega pravnega mnenja o razlagi enotnih pravil CUI iz dokumenta LAW-23109-JUR 5/3. Opozoriti je treba, da lahko pravo Unije uradno razlagajo le sodišča Unije.

Točka 4 dnevnega reda – Digitalizacija mednarodnega prometa, zlasti dokumentov o tovrnem prometu

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Pristojnost:</i>	Unija (izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	Seznani se z začetnim dokumentom, ki ga je pripravil sekretariat (LAW-23024-JUR 4/9); Izrazi se mnenje, da obstoječe določbe enotnih pravil CIM zadostujejo za brezpapirni prevoz, zato ni nujno spremeniti COTIF; Sekretariat se pozove, naj za šesto zasedanje pripravi analitični delovni dokument, v katerem bodo predstavljene morebitne spremembe enotnih pravil CIM, da bi se olajšala uporaba elektronskega tovrnega lista CIM.

Točka 6 dnevnega reda – Razvoj dolgoročne strategije za OTIF

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Pristojnost:</i>	Unija (deljena in izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	<p>Pozdraviti, da je generalni sekretar predložil revidirano prečiščeno različico „osnutka enotnega strateškega dokumenta“; Na splošno se podpre sedanji osnutek strukture in vsebine dolgoročne strategije, ob upoštevanju naslednjih pripomb: v zvezi s strateškim ciljem 1 bi bilo koristno opredeliti konkretne splošne predloge, npr. organizacijo regionalnih delavnic, da bi članice OTIF spodbudili k uporabi vseh dodatkov COTIF; v zvezi s strateškim ciljem 4 bi bilo koristno opredeliti konkretne splošne predloge za okrepitev vodilne vloge OTIF v mednarodnem železniškem prometu; v zvezi s strateškim ciljem 5 bi se diskurz moral nanašati na sodelovanje z Agencijo Evropske unije za železnice ERA ter vključevati odstavek o Luksemburškem protokolu (h Konvenciji iz Cape Towna) in vlogo OTIF pri podpiranju njegovega izvajanja.</p>

Točka 7 dnevnega reda – Mirovanje in prenehanje statusa pogodbenice COTIF in/ali članstva v OTIF posameznih držav članic

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Pristojnost:</i>	Unija (deljena in izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	<p>V zvezi s predlogom sklepa v okviru te točke Evropska unija podpira navodilo sekretariatu OTIF, naj pripravi predlog za spremembo COTIF ob upoštevanju naslednjih elementov in vodilnih načel.</p> <p><i>Ali naj se sankcije za kršitev pravil OTIF praviloma naložijo le, če je to izrecno določeno v COTIF?</i></p> <p>Iz začetnega dokumenta, ki ga je pripravil sekretariat OTIF, je razvidno, da odločitve o sankcijah proti članu mednarodne organizacije na splošno sledijo formalnim postopkom, ki so izrecno določeni v zadevni konvenciji ali sporazumu. Tako je bilo leta 2022 v Svetu Evrope, kjer so odločitve o mirovanju članstva in izključitvi člana iz organizacije temeljile na kršitvi obveznosti, sprejetih v okviru Sveta Evrope. Evropska unija zato meni, da bi bilo treba sankcije za kršitev pravil OTIF naložiti le, če jih COTIF izrecno določa, vključno z jasno opredeljenimi pravili in postopki</p>

v zvezi z oceno morebitnih kršitev in zadevnih okoliščin ter v zvezi z opredelitvijo veljavne sankcije.

Ali bi morala COTIF določiti sankcije za kršitev mednarodnega prava na splošno, če se ne kršijo njena lastna pravila? Če je odgovor pritrdilen, katere morebitne kršitve bi bilo treba vključiti?

Cilj OTIF je tehnične narave in omejen na mednarodni železniški promet: konvencija COTIF ne določa splošnih ali univerzalnih ciljev, kot sta ohranjanje mednarodnega miru ali spodbujanje pravne države. Načeloma bi se lahko predvidelo, da se v COTIF določijo določbe, ki bi zahtevale skladnost s pravili ali načeli iz drugih mednarodnih instrumentov (npr. Ustanovne listine ZN ali mednarodnih pogodb o človekovih pravicah) ali običajnega mednarodnega prava, ter da se v COTIF določijo tudi sankcije za kršitev teh pravil ali načel. Vendar takih klavzul običajno ni v pogodbah o ustanovitvi tehničnih organizacij, kot je OTIF. To bi vplivalo na tehnično naravo organizacije. Zato je mnenje Evropske unije, da bi bila možnost določitve sankcij za kršitev mednarodnega prava na splošno inovativna ter zahteva pozornost in skrbno analizo posledic, ki bi jih taka odločitev lahko imela.

Ali bi morala COTIF določiti sankcije za kršitve, ki niso neplačevanje prispevkov? Če je odgovor pritrdilen, katere morebitne kršitve bi bilo treba vključiti?

Prvi odstavek 1. člena COTIF določa, da pogodbenice ustanovijo organizacijo „OTIF“. Zato se lahko šteje, da si članice OTIF skupaj delijo odgovornost, ki izhaja iz njihovega članstva v OTIF in obveznosti v okviru konvencije COTIF, za doseganje cilja OTIF (prvi odstavek 2. člena COTIF), ki je „v vsakem pogledu pospeševati, izboljševati in olajševati mednarodni železniški promet (...)“. Na podlagi te utemeljitve je mogoče predvideti spremembo COTIF, da se opredelijo sankcije za kršitve nekaterih določb COTIF, ki niso neplačevanje finančnih prispevkov v proračun, vključno s: (1) kršitvami pravil OTIF, ki povzročajo morebitne ali dejanske motnje v mednarodnem železniškem prometu, ki ga ureja COTIF, in/ali (2) kršitvami pravil OTIF, ki resno ovirajo cilj OTIF, tj. pospeševanje, olajševanje in izboljševanje mednarodnega železniškega prometa.

Da bi to podrobneje pojasnili, bi bilo treba: (a) opredeliti nekatera pravila OTIF, ki so še posebej pomembna za doseganje ciljev

organizacije; (b) opredeliti tista pravila OTIF, katerih kršitve s strani članic OTIF bi verjetno ovirale pravilno delovanje mednarodnega železniškega prometa; (c) opredeliti tista pravila OTIF, katerih kršitve (bodisi posameznih pravil ali njihovih kombinacij) s strani članic OTIF bi verjetno ogrozile celovitost ali delovanje OTIF; (d) opredeliti metodologijo za ugotavljanje, ali bi kršitev pravil OTIF lahko resno ovirala cilj OTIF, da pospešuje, olajšuje in izboljšuje mednarodni železniški promet.

V zvezi s kršitvijo določb OTIF, ki ni neplačevanje prispevkov, bi se lahko predvidele naslednje vrste sankcij: začasen odvzem glasovalnih pravic; mirovanje članstva; prenehanje članstva (izključitev), ki se lahko uporabi, če se po mirovanju članstva ne izvedejo ustrezni popravni ukrepi.

Uporabiti bi bilo treba tudi več medsektorskih načel: vse sankcije, ki se določijo, morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne; da bi se upoštevale različne stopnje kršitev in morebitna prisotnost oteževalnih dejavnikov, bi bilo treba predvideti različne vrste sankcij, ki bi se lahko uporabile tudi, če se po sankciji ne izvedejo ustrezni popravni ukrepi; upoštevati bi bilo treba postopkovne vidike, kot so pravica do izjave, pravica do pritožbe, zahteve za popravne ukrepe, ponovna vzpostavitev pravic in ponovni sprejem izključene članice OTIF.

Združeno kraljestvo (LAW-23086-JUR 5, točka 5.2) predlaga poseben pristop z upoštevanjem okoliščin, ki bi vplivale na delovanje OTIF in so povezane z različnimi ravnanji, kot je vojno dejanje ene članice OTIF, ki nerazumno ogroža zmožnost druge članice OTIF, da izpolni svoje obveznosti v skladu s COTIF, ali če ena članica OTIF napade železniško infrastrukturo druge članice, s čimer se nerazumno ogrozi zmožnost napadene članice, da izpolni svoje obveznosti v skladu s COTIF.

EU na splošno pozdravlja možnost razprave o uvedbi sankcij za kršitve, ki niso neplačevanje prispevkov v OTIF. Vendar bi se na tej točki delo moralo osredotočiti na predloge, ki ustrezno upoštevajo tehnično naravo OTIF. EU bi predlagala razmislek o morebitni vključitvi določb, ki od članic zahtevajo, da spoštujejo fizično in funkcionalno celovitost železniške infrastrukture drugih članic, v COTIF. To bi bilo lahko na primer vključeno v 5. člen COTIF (Posebne obveznosti držav članic). Kršitev take nove določbe bi se lahko sankcionirala.

Kateri organ OTIF bi moral biti odgovoren za odločanje o tem, ali so bila zadevna pravila kršena?

Generalna skupščina je najvišji organ odločanja OTIF in bi morala biti uradno odgovorna za odločanje o tem, ali so bila kršena zadevna pravila OTIF. Na podlagi institucionalne ureditve OTIF bi bila naloga generalnega sekretarja, da preuči vse domnevne kršitve pravil OTIF. To lahko vključuje posvetovanja z drugimi organi OTIF in zahteva zunanje strokovno znanje, da se po potrebi pripravijo potrebni predlogi za odločitev, ki jih obravnava generalna skupščina.

Kateri organ OTIF bi moral odločati o uporabi sankcij, ponovni vzpostavitvi pravic in ponovnem sprejemu izključenih držav članic ter s kakšno večino?

Generalna skupščina je najvišji organ odločanja OTIF in bi morala biti uradno pristojna za odločanje o uporabi sankcij, ponovni vzpostavitvi pravic in ponovnem sprejemu izključenih držav članic. Glede na pomen in učinek uporabe sankcij bi bila v tem primeru verjetno primerna kvalificirana dvotretjinska večina prisotnih držav članic OTIF iz šestega odstavka 14. člena COTIF.

Ali bi bilo treba okoliščine, ki izključujejo protipravnost dejanja, izrecno vključiti v COTIF?

Evropska unija meni, da bi moral biti neizčrpen opis okoliščin, ki izključujejo protipravnost dejanja, izrecno vključen v COTIF. Klavzula o višji sili v konvenciji COTIF bi lahko na primer določila jasne pogoje, na katere članica OTIF ne more vplivati, kar bi bilo v skladu s splošnim okvirom odgovornosti držav za mednarodna protipravna dejanja, kot je določen v odstavkih 24 do 35 začetnega dokumenta sekretariata OTIF.

Ali bi bilo treba v primeru izključitve za ponovni sprejem izključenih članic uporabiti enak postopek kot za sprejem novih članic ali pa bi moral biti postopek drugačen? Ali bi bilo treba določiti kakršne koli posebne pogoje?

Ob predpostavki, da so bile uvedene sankcije, bi bilo na splošno treba ponovni sprejem izključenih članic obravnavati in odobriti le pod posebnimi pogoji, v vsakem primeru pa le, če je kršitev pravil OTIF, zaradi katere je bila sankcija izrečena, učinkovito odpravljena. Jasno bi bilo treba opredeliti in oblikovati pogoje za

	preklic sankcij in ponovno vzpostavitev pravic članstva.
--	--

Točka 8 dnevnega reda – Uporaba elektronskih podpisov v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Pristojnost:</i>	Unija (izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	Seznani se z informacijami, ki jih je predstavil sekretariat (začetni dokument), in opozori, da je zadeva, kar se tiče EU, zajeta v Uredbi (EU) št. 910/2014 o elektronski identifikaciji in storitvah zaupanja za elektronske transakcije na notranjem trgu; Podpre se priprava osnutka priporočila, po možnosti s strani sekretariata OTIF, o uporabi elektronskega podpisa v uradni komunikaciji med OTIF in njenimi članicami, ki bo obravnavano in morda sprejeto na naslednjem zasedanju ad hoc odbora; Kar zadeva splošna načela, bi bilo treba upoštevati različne ravni izkušenj članic OTIF z elektronskimi podpisi, zato se zdi primerno, da priporočilo v prvi fazi zajema le „enostavno“ komunikacijo.

Točka 9 dnevnega reda – Pravno varstvo imena, kratice, logotipa in dokumentov OTIF:

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Pristojnost:</i>	Unija (izključna)
<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	Podpre se razvoj politike avtorskih pravic in sekretariatu naroči, naj pripravi tako politiko, vključno z izdajanjem licenc na podlagi modelov izdajanja licenc odprtega dostopa, kadar je to primerno in ob upoštevanju lastninskih pravic, zlasti pravic tretjih oseb v različnih vrstah dokumentov, ki jih objavi OTIF; Izrazi se stališče, da bi morala generalna skupščina odobriti logotip in smernice za uporabo imena, logotipa, zastave in kratice organizacije; Izrazi se strinjanje s tem, da se sekretariatu OTIF naroči, naj pripravi osnutek smernic o uporabi imena, kratice in logotipa OTIF, o katerih bo odbor razpravljal na naslednjem zasedanju, ter naj v skladu s členom 6ter Pariške konvencije za varstvo industrijske lastnine WIPO (Svetovni organizaciji za intelektualno lastnino) posreduje „ime, kratico, emblem ali grb“ OTIF.

Točka 10 dnevnega reda – Vključevanje registriranih deležnikov v ad hoc odbor za pravna vprašanja in mednarodno sodelovanje

<i>Dokumenti:</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Pristojnost:</i>	Unija (deljena in izključna)

<i>Uveljavljanje glasovalnih pravic:</i>	Unija
<i>Stališče:</i>	Podpre se predlog sekretariata OTIF, da se pojasni, da za namene vključevanja deležnikov v dejavnosti odbora izraz „strokovnjak“ pomeni strokovnjake v njihovi neodvisni strokovni vlogi in strokovnjake kot predstavnike pravnih oseb, dejavnih v mednarodnem železniškem sektorju, kot so prevozniki in upravljavci infrastrukture; Seznanani se s sklepom predsedstva odbora, da mora predsedstvo zahtevke strokovnjakov, akademikov in raziskovalcev za predstavitev na zasedanju ad hoc odbora odobriti pred zadevnim zasedanjem, da se zagotovi učinkovito vodenje zasedanja.